



Distr.  
GENERAL

A/52/518  
22 October 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 113 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ  
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Доклад Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам

1. В соответствии с финансовым положением 12.11 Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам получил доклады Комиссии ревизоров о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)<sup>1</sup> и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)<sup>2</sup> за год, закончившийся 31 декабря 1996 года. Кроме того, в распоряжении Комитета находилось краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров (A/52/261), а также сигнальный экземпляр доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии (A/52/381). В ходе рассмотрения этих докладов члены Комитета встретились с членами Комитета по ревизионным операциям.

2. Консультативный комитет выражает признательность Комиссии ревизоров за высокое качество докладов. Комитет отмечает, что Комиссия учла сделанные в последнем докладе Комитета (A/51/533) замечания и рекомендации относительно необходимости более точно отмечать случаи неоднократных нарушений и несоблюдения правил и положений, с тем чтобы сделать рекомендации более конкретными и целенаправленными и указать, какие ранее сделанные Комиссией рекомендации не были полностью осуществлены Администрацией.

3. Консультативный комитет провел обмен мнениями с членами Комитета по ревизионным операциям по вопросу о подготовке докладов о ревизии УВКБ и ЮНИТАР на двухгодичной основе. Ревизоры информировали Комитет о том, что подготовка докладов о ревизии на двухгодичной основе обеспечивает определенные преимущества.

Соответственно Комитет просил Директора-исполнителя ЮНИТАР и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев провести консультации с Комиссией ревизоров по вопросу о последствиях, связанных с представлением докладов этих учреждений на двухгодичной, а не годовой основе, с тем чтобы сроки их представления Генеральной Ассамблее совпадали со сроками представления Генеральной Ассамблее докладов других учреждений Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ за двухгодичные периоды; Комитет также просил Директора-исполнителя ЮНИТАР представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах таких консультаций.

Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара  
Организации Объединенных Наций по делам беженцев

4. Как указано в пункте 2 выше, Консультативный комитет приветствует включение в доклады нового раздела, в котором основное внимание уделяется рекомендациям, которые не были выполнены в полной мере и которые излагаются в пункте 8 доклада УВКБ<sup>1</sup> и пункте 5 краткого резюме (A/52/261). Комитет отмечает, что некоторые из этих рекомендаций были сделаны в 1993 году и повторены в 1994 и 1995 годах. Однако Комитет также отмечает, что некоторые из этих рекомендаций в настоящее время находятся в стадии выполнения и что их выполнение еще не завершено, как и в случае проведения анализа возможностей партнеров-исполнителей и представления докладов о наблюдении за ходом осуществления проектов отделениями на местах и докладов о наблюдении за ходом осуществления вспомогательных проектов партнерами-исполнителями.

5. Консультативный комитет отмечает, что своевременное представление отчетов о результатах ревизии расходов, понесенных партнерами-исполнителями УВКБ, по-прежнему вызывает озабоченность. Согласно краткой информации, содержащейся в пункте 11 доклада УВКБ, не было получено отчетов о ревизии расходов за 1996 год, когда Комиссия занималась доработкой своего доклада. Кроме того, Комиссия также отмечает, что применяемая УВКБ практика регистрировать авансы наличными партнерам-исполнителям в качестве расходов по программам в период авансирования средств не отвечает критериям обеспечения полной отчетности в отношении расходов в рамках программ средств. Комитет отмечает, что, как указано в пункте 10 доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии (A/52/381), УВКБ недавно приступило к проведению анализа потребностей своих подразделений и что важным элементом этого процесса является анализ методов бухгалтерского учета, механизмов отчетности и потребностей партнеров-исполнителей. Комитет надеется, что проведение такого анализа поможет полностью устранить озабоченность, о которой заявляла Комиссия.

6. Консультативный комитет постоянно поддерживал позицию Комиссии ревизоров по вопросу о своевременном представлении аудиторских сертификатов партнерами-исполнителями УВКБ и рекомендовал предпринимать дальнейшие усилия в целях расширения сферы охвата ревизией оперативной деятельности УВКБ, включая оценку возможностей, связанных с осуществлением крупных проектов, которыми располагают партнеры-исполнители (см. A/50/560 и A/51/533). В контексте своего последнего обзора деятельности УВКБ, финансируемой за счет средств добровольных фондов в период 1996-1998 годов, Комитет обсудил этот вопрос с представителями УВКБ и был информирован о том, что УВКБ с 1 января 1997 года считает соблюдение положения о представлении аудиторских сертификатов обязательным для всех проектов. УВКБ также предлагает распределить партнеров-исполнителей по различным категориям для целей ревизии и занимается созданием всеобъемлющей базы данных, которая будет включать финансовую информацию, касающуюся неправительственных организаций, в том числе информацию об их возможностях в плане соблюдения требований УВКБ, касающихся отчетности и представления аудиторских сертификатов (см. также документ A/52/381, пункт 6).

7. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал Исполнительному комитету УВКБ рассмотреть этот вопрос в целях обеспечения дальнейшего директивного руководства, в частности в том, что касается государственных партнеров-исполнителей, и отметил необходимость устранения причины задержек и невыполнения требований о проведении ревизии, с тем чтобы УВКБ и соответствующие партнеры-исполнители могли принять дополнительные меры в этой связи. Как отметил Комитет в его докладе от 24 сентября 1997 года, который будет представлен на рассмотрение Исполнительному комитету УВКБ на его предстоящей сессии, все партнеры-исполнители, будь-то государственные или неправительственные учреждения, обязаны все без исключения соблюдать положения соглашения, добровольно заключенного ими с УВКБ, которые касаются управления ресурсами, безвозмездно предоставляемыми государствами-членами в целях осуществления мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

8. Кроме того, Консультативный комитет придерживается той точки зрения, что УВКБ исключительно важно проводить всестороннюю оценку возможностей, которыми располагают партнеры-исполнители, до заключения с ними соглашения и что предложение о создании базы данных партнеров-исполнителей должно содействовать усилиям, предпринимаемым в целях выявления соответствующих возможностей, которыми располагают партнеры-исполнители, как это отмечено в пункте 7 выше доклада Комитета. Комитет был также информирован, что в контексте переговоров с представителями УВКБ Управление планирует установить максимально допустимый уровень расходов, оставляющий 100 000 долл. США в целях обеспечения неукоснительного соблюдения требований о представлении аудиторских сертификатов по проектам, осуществляемым национальными неправительственными организациями.

9. Как указано в докладе Консультативного комитета, эта максимально допустимая сумма в 100 000 долл. США будет применяться с учетом общей годовой стоимости мероприятий, осуществляемых национальными организациями от имени УВКБ. Что касается проектов, в рамках которых используется меньший объем ассигнований, УВКБ может обращаться с просьбой о представлении аудиторских сертификатов, когда оно сочтет это необходимым. Комитет был далее информирован о том, что основанием для установления такого предельного уровня послужил тот факт, что закупки в объеме, превышающем эту величину, подлежат утверждению Комитетом по контрактам. Консультативный комитет отмечает, что в 1996 году осуществлялись 259 проектов стоимостью менее 100 000 долл. США; общая стоимость этих проектов составляла 9,4 млн. долл. США, или приблизительно 1,6 процента от общей стоимости проектов за год, осуществленных партнерами-исполнителями УВКБ. Комитет дополнительно обсудил этот вопрос с членами Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров и, несмотря на установленный максимально допустимый уровень, Комитет считает, что по проектам, расходы на осуществление которых составляют менее 100 000 долл. США, должна проводиться по крайней мере одна ревизия в течение всего срока осуществления проекта. Эта процедура аналогична процедуре, применяемой Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

10. Выводы и рекомендации Комиссии, касающиеся управления программами, содержатся в пунктах 8-10 краткого резюме (A/52/261) и пунктах 46-74 доклада Комиссии ревизоров, посвященного УВКБ<sup>1</sup>. Консультативный комитет отмечает, что ставки возмещения расходов на осуществление программ и административную поддержку в связи с общими программами варьируются в диапазоне 32-48 процентов от общего объема бюджетных ассигнований по программам. Как указано в пункте 28 доклада Консультативного комитета от 24 сентября 1997 года, УВКБ в настоящее время анализирует эти категории расходов. Кроме того, Комитет обратил внимание УВКБ на настоятельную необходимость проведения анализа критериев классификации расходов УВКБ по категориям административных расходов, расходов на осуществление программ и оперативных расходов, поскольку применяемые определения не только

носят слишком общий характер, но, по-видимому, и приводят к тому, что смешиваются два понятия – расходы на поддержку программ и расходы по программам. В пункте 29 своего доклада Комитет далее отмечает, что Верховный комиссар учитывает результаты работы по согласованию представляемых бюджетных документов, уже проделанной Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детским фондом Организации Объединенных Наций, и представит выводы по итогам анализа классификации расходов УВКБ Исполнительному комитету через Административный комитет вместе с бюджетом УВКБ на 1999 год.

11. Выводы и рекомендации Комиссии ревизоров по вопросу управления активами УВКБ содержатся в пунктах 102–115 доклада УВКБ и в пункте 15 краткого резюме. Консультативный комитет просит Верховного комиссара учитывать рекомендации, сделанные Комиссией в этой связи, а также необходимость создания полностью интегрированной системы, которая должна обеспечить возможность управления активами в течение всего цикла осуществления проектов – с момента представления соответствующих заявок и закупок до прекращения деятельности по проекту. Комитет далее рекомендует Верховному комиссару проанализировать недавно разработанную Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций систему управления имуществом операций по поддержанию мира для определения возможности адаптации этой комплексной системы в целях использования УВКБ ее основных элементов.

12. Консультативный комитет выражает озабоченность в связи с замечаниями, высказанными Комиссией по вопросу использования консультантов, кратко изложенными в пунктах 12–14 краткого резюме, и рекомендует УВКБ принять незамедлительные меры по анализу политики в области заключения контрактов в целях разработки более конкретного круга полномочий и ведения и обновления главного списка кандидатов. В пункте 116 доклада Комиссии ревизоров также упоминаются трудности в деле удовлетворения требований о возмещении путевых расходов. Комитет рекомендует принять административные меры для обеспечения более своевременного представления и удовлетворения таких требований.

13. Что касается внешней ревизии, Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 118 доклада Комиссии ревизоров, УВКБ и Управление служб внутреннего надзора подписали меморандум о взаимопонимании в отношении ресурсов, необходимых для обеспечения адекватного охвата ревизорскими проверками. По мнению Комитета, преждевременно проводить оценку адекватности ресурсов после недавнего подписания меморандума, однако Комитет просит Комиссию ревизоров наблюдать за применением механизма проведения ревизии и представить в контексте очередного доклада о ревизии доклад по вопросу об адекватности и функционировании этого механизма.

Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций

14. Консультативный комитет напоминает о том, что, как указано в его докладе от 17 марта 1993 года (A/47/7/Add.14), задолженность ЮНИТАР Организации Объединенных Наций, которая должна быть списана в обмен на незамедлительную передачу здания ЮНИТАР Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 1992 года составляла 11,6 млн. долл. США согласно информации, содержащейся в заявлении Генерального секретаря по вопросу ЮНИТАР (A/C.5/47/82), и обновленной информации, полученной в ходе слушаний по данному вопросу. Из этой суммы 4 млн. долл. США – это аванс, предоставленный ЮНИТАР для покупки земли, на которой расположено здание. Остальные средства – это главным образом авансы, предоставленные ЮНИТАР для покрытия дефицита по административному бюджету.

15. В пункте 31 доклада Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях ЮНИТАР за год, закончившийся 31 декабря 1996 года<sup>2</sup>, Комиссия отмечает, что ЮНИТАР не покрыл своей задолженности перед Организацией Объединенных Наций, как это было рекомендовано Комиссией в ее предыдущем докладе<sup>3</sup>. Кроме того, в пункте 10 доклада за год, закончившийся 31 декабря 1996 года, Комиссия рекомендовала ЮНИТАР поддерживать контакты с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в целях согласования позиции по вопросу покрытия этой давней задолженности, возникшей в 1993 году.

16. Однако в докладе об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/52/381) ЮНИТАР отмечает, что этот вопрос был рассмотрен Советом попечителей Института на его сессии в марте 1997 года и что, согласно положениям резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи от 8 апреля 1993 года, списание задолженности Института до его перестройки распространялось на всю предыдущую задолженность ЮНИТАР. Совет далее отметил, что в официальных документах, представленных Секретариатом Организации Объединенных Наций, в том числе в докладе Генерального секретаря от 29 октября 1992 года (A/47/458), не содержится информации, свидетельствующей об обратном.

17. Поскольку эта проблема до сих пор не урегулирована, Консультативный комитет просит Администрацию Организации Объединенных Наций изучить этот вопрос в целях определения того, представляет ли данная сумма непогашенную задолженность ЮНИТАР перед Организацией Объединенных Наций, и испросить консультативное заключение Управления по правовым вопросам в целях решения этой проблемы.

#### Примечания

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 5E (A/52/5/Add.5).

<sup>2</sup> Там же, Дополнение № 5D (A/52/5/Add.4).

<sup>3</sup> Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5D (A/51/5/Add.4).

-----